

ГОВОРЯТ АРТИСТЫ

Клаудио Аббадо, главный дирижер

ВОПРОС: Каковы Ваши впечатления о Москве?

ОТВЕТ: Я впервые в СССР и первое, что мне хочется сказать — это о московской публике, которая так тепло принимает гастролы «Ла Скала». Особенно горячо аплодируют москвичи после окончания оперы. Это очень приятно.

ВОПРОС: Были ли Вы на спектаклях московских театров?

ОТВЕТ: Да, я посмотрел спектакли «Гамлет», «А зори здесь тихие» и «10 дней, которые потрясли мир» в Драматическом театре на Таганке. Все спектакли мне очень понравились.

Я был также в Ленинграде, осмотрел знаменитый музей «Эрмитаж», Русский музей, Петродворец и другие достопримечательности Ленинграда. Все это произвело на меня очень сильное впечатление.

ВОПРОС: Как Вы оцениваете спектакли Большого театра, показанные в ноябре 1973 г. в Милане?

ОТВЕТ: С музыкальной точки зрения мне больше всего понравился «Евгений Онегин», с точки зрения постановки «Семен Котко». Из солистов наибольшее впечатление произвели Г. Вишневецкая, Е. Нестеренко, Ю. Мазурок, В. Атлантов. Великолепны хор и оркестр Большого театра. Вообще в спектаклях Большого видна высокая музыкальная дисциплина.

ВОПРОС: Расскажите, пожалуйста, о работе оркестра «Ла Скала».

ОТВЕТ: Охотно. В репертуаре «Ла Скала» в течение сезона бывает 10—11 названий. Музыкальные репетиции с оркестром бывают почти ежедневно в течение двух-трех часов. И сейчас



венно, вечером оркестр играет спектакли.

ВОПРОС: Как Вы оцениваете обменные гастролы?

ОТВЕТ: В высшей степени положительно. Но хотелось бы, чтобы это случалось чаще, хотя бы раз в 5 лет.

Большой театр в Милане имел колоссальный успех. И я надеюсь, что следующий приезд тоже будет успешным.

Во время обменных гастролей, мы не только лучше узнаем творчество друг друга, но и укрепляем человеческие контакты. Так, в частности, я считаю очень приятной встречу футболистов-любителей «Ла Скала» и Большого театра.

Желаю всем здоровья, счастья, успехов, любви и удач!

Клаудио Аббадо

С 30 мая по 26 июня на сцене Большого театра гастролитовал миланский театр «Ла Скала».

Редакция газеты «Советский артист» обратилась к некоторым работникам труппы «Ла Скала» с просьбой поделиться своими впечатлениями от пребывания в СССР.

Паоло Монтарсоло, солист оперы

Вопрос: Как Вам понравилась Москва, и ее публика?

ОТВЕТ: Я счастлив и глубоко тронут приемом московских зрителей.

Меня страшно удивило, что в Москве, где, как нам говорили, холодный климат, такая чудесная погода, такой мягкий климат, полно зелени. И я не предполагал, что лето в Москве ничем не отличается от лета моего родного Неаполя.

Но особенно меня поразила публика. Во-первых, она очень подготовлена, зрители следят за каждой сценой, за каждым движением артистов. Создается такое впечатление, что публика понимает каждое слово. Немцы тоже хорошо принимают спектакли «Ла Скала», но в смысле единого слияния зрительного зала и сцены — им до москвичей далеко.

Готовясь к поездке в Москву, я выучил по-русски одну фразу из своей роли дон Манифико в «Золушке»:



«Задумал что-ли он жениться на мне!» А это (хотя я ради удовлетворения и пою эту фразу) не понадобилось. Понимает публика все и так! И как понимает! И как реагирует. Пам — артистам — лучшего и желать нечего.

Вопрос: Приходилось ли Вам выступать с кем-либо из артистов Большого театра?

ОТВЕТ: Да. Я имел удовольствие петь вместе с Ириной Архиповой в «Борисе Годунове», она пела Марину Мнишек, я — Варлаама. Должен сказать, что Ирина Архипова — превосходная оперная актриса, голос ее звучит ровно, насыщенно, капительной она владеет изумительно. Вообще ее голос волнует так же, как звук виолончели. Я рад, что выступал вместе с ней и прошу передать И. Архиповой мое восхищение ее мастерством и сердечный привет.

Вопрос: Ваши пожелания труппе Большого театра.

ОТВЕТ: Творчество Большого театра на такой высоте, что и желать, как говорится, нечего. И тем не менее, всего самого лучшего, всех самых больших побед, удач, успехов и от всей души желаю талантливым артистам оперы Большого театра. И хору, и оркестру тоже, и всем, кто им помогает, — тоже.

До скорой встречи, дорогие коллеги Большого!

Paolo Montarsolo

Монсерра Кабалле, солистка оперы

ВОПРОС: Ваши впечатления от встреч с московской публикой?

ОТВЕТ: Я много ездила по всему миру, пела на многих сценах оперных театров. Но то, что я увидела и услышала в зрительном зале Большого театра в Москве, было для меня полнейшей неожиданностью, полнейшим открытием. Я всем своим существом чувствовала сердца публики. И мне было очень легко петь Норму.

Просто удивительная публика — москвичи. У меня было ощущение, что публика и я — одно целое.

Мечтаю вновь вернуться в СССР, вновь встретиться с вашей замечательной пылкой и чуткой публикой. Я приложу все старания, чтобы поскорее приехать в СССР еще раз: не зря я на последнем спектакле «Нормы» четыре раза повторила по-русски: «до свидания», а не «прощайте».

В Большом театре мне все и всё очень понравилось. Я считаю, что

гастроли «Ла Скала» были организованы на высшем уровне.

Находясь на сцене и исполняя свою партию, я все время чувствовала исключительно сердечное и доброжелательное отношение к себе всех, кто стоял за кулисами и переживал за меня, волновался вместе со мной.

Спасибо вам, дорогие московские зрители.

Спасибо вам — артисты и работники Большого театра — за ваше ко мне внимание, за чуткость и простоту. Спасибо вам — мои коллеги по театру «Ла Скала»!

Всем я говорю спасибо, огромное сердечное спасибо.

И — до свидания!

Montserrat Caballé



Монсерра Кабалле и Майя Плисецкая после спектакля «Норма». Фото А. Чарухчианца.

Энцо Дара, солист оперы

Вопрос: Как Вам понравилась московская публика?

ОТВЕТ: Очень. Впечатление огромное. Принимает публика нас прекрасно, лучше и желать нечего. Особенно меня потрясло, что в «Золушке» после первого же ансамбля аплодисменты продолжались в течение многих минут. Мы этого не ожидали: зрители театра «Ла Скала» после ансамбля не аплодируют.

Московская публика очень подготовленная, она аплодирует тогда, когда закончена сцена, ария, ансамбль. Чувствуется, что публика знает, любит и понимает оперное искусство. У меня лично такое ощущение, что публика оценивает не только частности, но и весь спектакль в целом. Это очень приятно.

Вопрос: Давно Вы в труппе «Ла Скала».

ОТВЕТ: С 1970 года. Мне 35 лет. Я не учился в консерватории. Я родился в г. Мантуе в бедной семье и поэтому, когда у меня обнаружили голос, я стал учиться пению у частного педагога.



Вопрос: Довелось ли Вам посмотреть последние гастролы Большого театра в Милане?

ОТВЕТ: К сожалению, нет. В силу ряда обстоятельств я не мог видеть спектакли Большого театра в 1973 г. Но 10 лет назад я видел оперу «Борис Годунов» и был просто потрясен этим грандиозным спектаклем.

Вопрос: Ваши пожелания.

ОТВЕТ: Я очень положительно оцениваю обменные гастролы, считаю их взаимно полезными.

Прошу через газету Большого театра передать следующее: я счастлив, что приехал в Москву, увидел этот богатый исторически достопримечательностями город. Память о Москве я сохраняю на всю жизнь.

Мне довелось вместе с другими артистами «Ла Скала» посетить музыкальный институт им. Песниных, где нас очень тепло встретили. Мы слушали там студентов вокального факультета, и мне очень понравились бас, тенор и сопрано (к сожалению, я не знаю их фамилий).

И я, и мои коллеги, находясь в Москве, в Большом театре, чувствуют к себе теплое, сердечное отношение со стороны всех работников театра. Это очень приятно. И я прошу передать всем сердечный привет и спасибо за прием.

Enzo Dara

Романо Гандольфи, главный хормейстер

Вопрос: Каковы Ваши ощущения от встреч с московскими зрителями.

ОТВЕТ: Мне посчастливилось участвовать в первых гастролях «Ла Скала» в Москве. Тогда советские зрители нам были совсем не знакомы, и мы очень волновались.

Сейчас публика встретила нас, как знакомых, и оказала очень теплый, я бы даже сказал, горячий прием. На меня лично бурные овации зрительного зала производят очень большое впечатление. Чувствуется, что советские зрители проявляют горячий интерес к «Ла Скала».

Вопрос: Каковы Ваши впечатления от встречи с артистами Большого театра.

ОТВЕТ: Самые, самые положительные. С первой репетиции мы ощущаем на деле большое товарищеское внимание к нам со стороны не только солистов, но и

артистов хора, оркестра, миманса, работников технических служб и администрации — словом со стороны всего коллектива Большого театра. Мы просто видим, как нам всегда стремятся помочь в работе: во время репетиций, на спектаклях — во всем, что касается проведения наших гастролей. И я, и мои товарищи видим, что труппа Большого театра искренне хочет, чтобы наши гастролы прошли хорошо.

Вопрос: Расскажите, пожалуйста, о вверенном Вам коллективе хора «Ла Скала».

ОТВЕТ: В хоре «Ла Скала» 120 артистов (на гастролы в Москву приехало 110). Из них 58 мужчин и 52 женщины. Как правило, все артисты хора обладают высшим музыкальным образованием. Но есть, конечно, и исключения. Стаж пребывания в труппе у нас исчисляется не количеством лет, проработанных на сцене, а возрастом. Так, женщины уходят на пенсию в 50 лет, а мужчины в 55.

Работает наш хор много. Каждый день мы репетируем по 2 часа и вечером выступаем в спектаклях. Выходной у нас один день в неделю.

Всю работу проводим мы вдвоем — я и мой ассистент. Когда артисты уже выучат свои партии, ассистент садится за фортепиано, а я дирижирую хором.

Вопрос: Какой из спектаклей Большого театра, показанный осенью 1973 г. в Милане, произвел на Вас наибольшее впечатление.

ОТВЕТ: «Князь Игорь». И не только на меня, но и на многих моих коллег. Очень это славянский спектакль, и там прекрасно звучал хор, пели солисты, играл оркестр.



«ЛА СКАЛА»

Романо Гандольфи

(Окончание. Начало на 2-й стр.).

Лично я люблю также оперу «Хованщина», которую я знал и раньше. Очень интересный спектакль «Семен Котко».

Вообще все спектакли Большого театра в Милане исполнялись на самом высоком уровне.

Вопрос: Где Вы побывали, кроме Москвы?

Ответ: В Ленинграде я был в прошлый приезд. И до сих пор помню этот красивый волшебный город. Но, честно говоря, Москва мне нравится больше, она какая-то уютная. Да и климат здесь для

нас, южан, приятнее. Но Ленинград — сказочно красив.

Вопрос: Ваши пожелания?

Ответ: Прекрасно, что уже второй раз осуществляются обменные гастроли «Ла Скала» и Большого театра. Это положительно отражается на творческой деятельности двух мировых оперных театров. Это сближает наши народы, укрепляет контакты. И я от всей души желаю, чтобы наши обменные поездки стали традицией и проводились бы чаще, ну, может быть, раз в два года.

Я прошу через газету Большого

театра передать мой дружеский и самый сердечный привет моим коллегам — уважаемому и прекрасному мастеру хорового пения Александру Рыбнову и его молодому, одаренному помощнику Игорю Агафонникову.

До скорой встречи. Мое первое желание — увидеть вас всех, артистов Большого театра, у нас в Милане в скором времени.

Romano Gandolfi

Фьоренца Коссотто, солистка оперы

Вопрос: Каковы Ваши впечатления о московской публике?

Ответ: У меня очень теплое чувство к московской публике. Я глубоко тронута исключительно теплым и сердечным приемом, который оказали москвичи нашему театру вообще и мне, в частности. Мне очень приятно, что за 10 лет, прошедших после первых гастролей «Ла Скала» в Москве, меня москвичи не забыли. И я всегда помню тот исключительный прием, который оказали мне в первый приезд нашего театра в Москву.

Мне приятно, что я выступала на сцене Большого театра в операх наших великих классиков — В. Беллини, Д. Россини и Д. Верди.

Мне приходилось петь на многих крупнейших оперных сценах Европы и Америки. И я могу сравнить публику самых разных стран.

Московские зрители — великолепные зрители. Они образованы, чувствуют, что они знают произведение, которое исполняется на сцене. Они горячие поклонники музыки и их прием говорит об их больших чувствах. Я помню все свои гастрольные выступления, но московская публика особая — по искренности и горячности прием в Москве мне напомнил публику в Буэнос-Айресе.

Я очень и очень, почти до слез сожалею о том, что из-за болезни не буду участвовать в телевизионной съемке оперы «Норма». И я уезжаю поэтому из Москвы со стесненным сердцем.

Вопрос: Что Вам довелось повидать из достопримечательных мест Москвы?



Ответ: Загорск. Посещение этого места оставило неизгладимое впечатление. Это чудесно, просто сказочно. Я запомню поездку на всю жизнь.

Вопрос: Как Вы оцениваете обменные гастроли между Большим театром и «Ла Скала».

Ответ: Очень и очень положительно. Взаимные гастроли, безусловно, лучшее средство узнать творчество труппы, они объединяют людей, посвятивших свою жизнь великому искусству оперы. Они, наконец, рожают дружбу между коллегами. Я очень рада, что познакомилась с выдающейся советской певицей Ириной Архиповой. Я много слышала о ней, но когда И. Архипова приезжала в Италию, меня там не было. И вот здесь, после премьеры оперы

«Норма» на сцене ее родного Большого театра мы познакомились. Она очень понравилась мне своей простотой и естественностью — а ведь имя Ирины Архиповой известно всему миру.

Вопрос: Ваши пожелания.

Ответ: С нетерпением желаю участвовать еще в одних обменных гастролях с Большим театром.

Очень хочу научиться исполнять на русском языке партии Мартины Миншек из «Бориса Годунова», Полины из «Пиковой дамы», Марфы из «Хованщины» и Вани из «Ивана Сусанина». Я пою эти партии по-итальянски, но считаю, что в концертах, например, если надо петь на родном языке автора музыки. Это поможет более правильно передать душевное состояние и характер роли.

Прошу передать через газету Большого театра «Советский артист» (и «Ла Скала», к сожалению нет своей газеты) мой самый сердечный и дружеский привет всем артистам Большого театра, всем, кто в нем работает, всем, кто читает эту газету. Я всех обнимаю. И надеюсь, что в один прекрасный день, хотя бы один раз я выйду на сцену вместе с артистами Большого театра и буду петь с ними. Я слышала, как они чудесно пели в Италии.

И еще я мечтаю приехать в Москву и спеть Сантуццу из «Сельской чести» П. Масканьи — роль, в которой удивительно сочетается множество разнообразных переживаний сложного женского сердца.

Всем, всем желаю здоровья, счастья, успехов. И до новых встреч!

Fiorenza Cossotto

Выиграли шахматисты Большого

22 и 25 июня состоялись встречи шахматных команд оркестров «Ла Скала» и Большого театра. Регламент встреч, разработанный нашей командой, был одобрен и принят итальянскими коллегами. Для проведения встреч в качестве судьи был приглашен мастер спорта, судья республиканской категории Владимир Александрович Соловьев.

Коллектив оркестра «Ла Скала» выставил команду из 5 человек: Райдзани, Ригетти, Боданиа, Фартулато и Беррино. От нас играли: т.т. Иоффе, Каракешинев, Прорвич, Калинин, Бушуев.

Перед началом игры команды обменялись приветствиями. Итальянским артистам были вручены сувениры и цветы.

Оба матча проходили в теплой, дружественной обстановке. Даже счет 4½ очка на 1½ и 4 очка на 1 очко в нашу пользу не повлиял на сердечность всей встречи. Наша команда показала сильную и интересную игру и как бы выиграла ре-

ванши за поражение наших футболистов.

После окончания матчей мастер спорта В. Соловьев провел два сеанса одновременной игры, в одном из которых приняли участие итальянские и советские артисты. Эке-чемпиону Москвы В. Соловьеву удалось выиграть 17 из 20 партий. Вырвать победу у него удалось т.т. Иоффе и Оруджену. Печаль была у Васильева. С большим вниманием была прослушана лекция о борьбе за мировую шахматную корону, прочитанная Соловьевым, а также по просьбе участников встреч были показаны интересные партии международных гроссмейстеров.

В целом эти турниры, хорошо организованные, способствовали укреплению дружбы между коллективами театров «Ла Скала» и Большого.

А. ВАСИЛЬЕВ,
ответственный по шахматам
совета физкультуры театра,
артист оркестра.

До новой встречи, друзья из «Ла Скала»!

19 июня 1974 г. состоялась встреча артистов хора Большого театра и хора «Ла Скала». Она проходила в ресторане «Северный» при гостинице «Россия», где живут наши итальянские гости.

Все мы с нетерпением ждали эту встречу и готовились к ней. Артисты Большого театра помнят, как тепло принимали нас в Милане итальянские друзья. Поэтому нам очень хотелось встретиться итальянских артистов на русской земле по-русски: тепло, радушно, с открытой душой. И эта встреча мною удалась!

Сразу же установилась дружественная атмосфера. «Старые» друзья радостно приветствовали друг друга, а рядом завязывались новые знакомства.

Даже плохое знание языка, и

просто его незнание не мешало нам. Мы прекрасно понимали друг друга. За столами не прекращался шум, смех, приветствия, шутки, аплодисменты.

Итальянские и русские артисты хора несли. Несли много и с большим воодушевлением. Звучали итальянские канцонны, русские песни, арии из опер. Никто не хотел расходиться, так уютно чувствовали себя и гости и хозяева.

Мы хотим надеяться, что эти вторые обменные гастроли между Большим театром и «Ла Скала» — не последние. Поэтому мы не прощаемся с нашими итальянскими друзьями — артистами хора, а говорим им: «До новой встречи!».

Л. ОРФЕНОВА,
артистка хора.